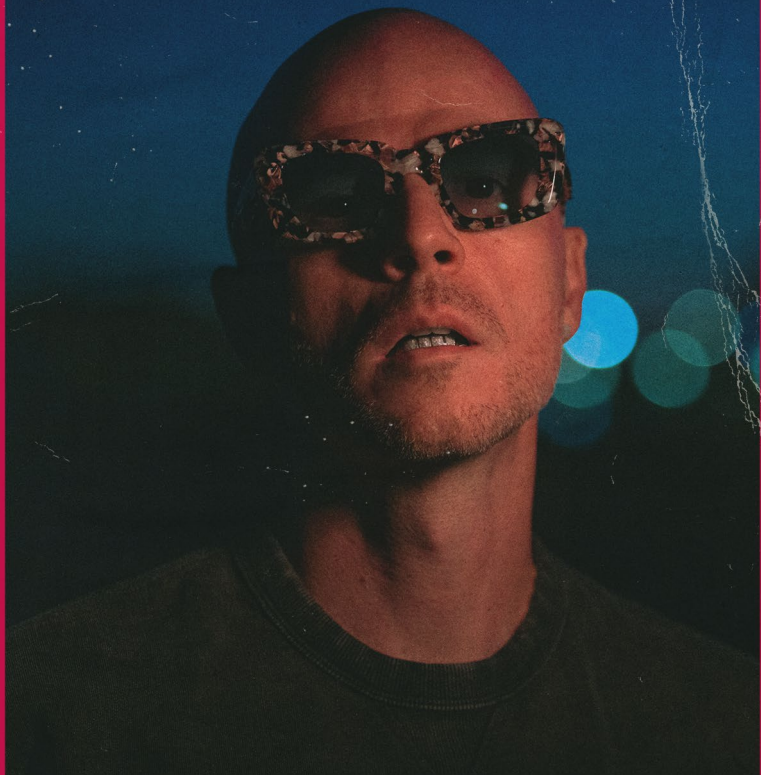


rodin



[* PRESSBOOK ♡]



RODÍN

La vida del raper **Rodín Kaufmann** no ha estat gens convencional. Va créixer a Egipte i al Líban convivint amb les armes i el narcotràfic, fins que a Marsella va retrobar les arrels provençals i la lluita occitanista. El segon disc, *Sang de purpurina* (autoeditat, 2026), aborda les seves identitats, canta tot el que no havia pogut dir fins ara i consolida el català en el repertori.

TEXT
JORDI MARTÍ FABRA

FOTO
JUAN MIGUEL MORALES

La primera part del teu nou projecte, titulat *Pereu*, ja es pot escoltar al disc *Sang de purpúria*. Quin és l'origen del títol d'aquest disc que cantes en català i occità?

RODÍN: És una frase de la cançó "Sí o sí", que diu 'De nin, jo tenia sang de purpúria'. Quan cercava rimes em va semblar un bon títol per a un disc que és una autobiografia. Hi xerro de la meua infància i de les històries que he viscut, però em va costar molt decidir si havia de tenir un to més formal o més poètic. Al final he incorporat la veu de Queralt Vidal entre cançó i cançó, una veu que va explicant als oients els meus records i descrivint-los les imatges que tinc al cap. La narració és una invitació per entrar a la meua història com si fos un conte.

Una imatge recurrent del disc és el desert. Per què?

R: Tinc el record molt viu de quan de petit vaig viure a Egipte. Al final del meu carrer començava el desert. Hi he tornat anys després però ara tot és molt diferent, perquè s'hi ha construït molt. Recordo molt que hi havia caps de setmana que fèiem passejades en cavall pel desert amb el meu pare. Ens trobàvem amb la gent que hi vivia, homes de poques paraules que compartien el paisatge en silenci. Crec que això em va marcar la vida, perquè d'adult soc una persona més aviat silenciosa. M'agrada més escriure que xerrar.

També parles molt de llum, i una de les peces es diu "Lutz".

R: Sí, aquesta cançó diu que vaig cap a la llum com una manera d'explicar que vull sentir-me bé i tancar un capítol. M'agrada que les lletres puguin tenir diversos significats. I, en el cas de "Lutz", aprofito unes bases instrumentals que vaig fer l'any 2001 i, per primera vegada, hi he samplejat una cornamusa provençal. A més, a la lletra també hi ha referències egípcies, com per exemple a Nut, la deessa de la nit. A moltes de les cançons convoco imatges antigues i figures que formen part del meu pantoeo personal.

"Sí o sí", una de les cançons en català, també té moltes lectures possibles. Quina història amaga la lletra?

R: En aquesta cançó vaig enfrontar-me al repte d'escriure directament en català, perquè fins ara només havia fet traduccions o adaptacions de l'occità. I també vaig assumir un objectiu més personal, fer una cançó d'amor dirigida a la meua parella, que és mallorquina, i escriure-la en la seva llengua.

"Enfant misteri" té referències a la poesia trobadoresca i també a figures de la Nova Cançó occitana. Són les teves principals influències a l'hora de fer cançons?

R: Sí, perquè els trobadors occitans estan al mateix nivell que les mitologies gregues o egípcies. M'agrada molt evocar llocs de dos mil anys d'antiguitat, però també cercar la categoria poètica dels trobadors, perquè és incomparable.

"Nina" és una altra cançó en català, en aquest cas adaptada de l'original occitana, on cantes el que fins ara no havies pogut dir. Quins secrets amaga aquesta lletra?

R: Hi ha coses que he entès a poc a poc, perquè cadascú ha de fer la seva teràpia. He viscut la violència a casa i en un entorn que ara m'ado no que no era gens bo, però escriure la meua biografia em va bé. La lletra parla de la situació i va sorgir de les xerrades que feia als instituts de Marsella. Em vaig adonar que el meu missatge era bo per als adolescents que passaven pel mateix i no sabien com explicar-ho.



RODÍN

UN SOMNI PER AL FUTUR

Rodín, que presentarà *Sang de purpúria* el 9 de maig al Club Sauvage de Barcelona en el marc del festival *Empremtes*, ha abraçat el català com a llengua d'expressió però no renuncia a lluitar pel futur de l'occità. L'antic membre de **Lo Còr de la Plana** assegura que l'Estat francès ha eradicat les llengües minoritzades del seu territori, però que encara s'hi manté el desig de conèixer les pròpies arrels, sobretot quan la gent té la informació de la seva història. "El meu somni és impulsar campanyes per recuperar la llengua i destinar recursos perquè el poble occità es trobi amb els seus orígens", conclou.

Les cançons són una manera de fer les paus amb tu mateix?

R: Són una manera de pensar sobre la meua vida, perquè vaig créixer en l'entorn de la droga. Vist de manera retrospectiva, el meu pare i els seus amics eren narcotraficants i jo vaig viure amb una normalitat que en realitat no era gaire saludable. Vaig entendre que hi havia certs temes sobre els quals no havia de xerrar, perquè quan tenia 12 o 13 anys tothom del meu voltant tenia fusells AK-47. Vaig viure dos anys al Líban i tots els meus companys tenien armes. Si m'hi hagués quedat segurament no hauria acabat bé, com el meu pare, que va anar a la presó i va morir. Ara en parlo i ho comparteixo, però no ho jutjo. Tinc un passat dur, però també és part de mi i no vull tenir vergonya de res.

I com vas anar a parar a Marsella i et vas incorporar al grup de polifonia tradicional Lo Còr de la Plana?

R: Quan els meus pares es van separar, vaig anar amb la mare a viure a Marsella. Aleshores era com un gos maltractat, però vaig tenir la sort de trobar un grup de gent amb qui vaig començar a fer coses positives, a més d'identificar-me amb la cultura occitana, que era la llengua del meu avi i tenia connotacions anticolonialistes que als meus 20 anys em van anar molt bé.

Precisament la teua lluita occitanista és molt present a cançons com "Epifania" i "Lenga tuada".

R: Sí, "Epifania" té sàmplers de la Nova Cançó occitana i és un reconeixement als meus referents. A "Lenga tuada" hi participa el bateria de **Tame Impala**, Julien Barbagallo, que es va animar a cantar en occità, i la meua germana també hi canta i hi toca esquelles provençals.

"Tinc un passat dur, però no el jutjo. És part de mi i no vull tenir vergonya de res"

Entrevista al raper occità Rodin, que combina la música urbana amb la cultura provincial catalana

Enric Granyer



Rodin (rodin, de fet, amb la emma en minúscula) és un raper occità que aquests darrers anys s'ha fet especialment conegut per combinar la música urbana amb la cultura provincial, i també per haver-se aproximat a la cultura catalana. Totes les seves cançons, totes, són en occità o en català.

De mare marsellesa i pare alemany, va néixer a **Alemanya**, però va passar gran part de la seva infantesa i adolescència entre el **Luzern**, **Epfig** i el **Litani**. De més gran, va anar a viure a **Marsella**, ciutat familiar, però on no tenia cap relació. De la necessitat de formar part d'un lloc, va començar a aprendre la llengua i cultura occitanes, perseguit per l'estat francès de la molt de temps, tal com explica en aquestes entrevistes.

Xerrem amb el de com va aprendre la cultura occitana i com a indagar-hi, de per què ha decidit de fer la seva música en aquesta llengua minoritzada malgrat que el seu entorn havia insistit que, en francès, l'entendria molta més gent.

Llengua, cultura, música, política... Segons ell, tot és la mateixa cosa. «És merèdia pensar que hi ha coses que no són polítiques. Tot és polític. Tria conscientment de cantar en una llengua minoritzada o no és un acte polític», diu. Un discurs que molts dels seus companys catalans compartien. És per això que Rodin també fa una crítica a occitans i catalans a unió-se "ara més que mai".

—**Sou marsellès nascut a Alemanya.**

—Els meus pares es van conèixer a **Katub**, a l'Algèria. Eren d'aquest tipus de gent que viatjaven per tot el món. En algun moment van tornar a Alemanya, on vaig néixer jo, però de seguida vam anar a viure al **Marc** de anys. Després vam viure'n set a Egipte i dos al **Litani**. Quan es van separar, jo vaig tornar a **Marsella** amb la meva mare i la meva germana.

—**Quin idioma parlàveu a casa?**

—Francès. D'any en any, però poc, perquè el meu pare també ens parlava francès. Després vaig aprendre l'anglès, que era la llengua amb que parlàvem els meus pares entre ells. I llavors ja vaig aprendre l'arab egipci, però el del **Marc** no el recordo, era massa petit i no he tingut oportunitats per a aprendre-ho. Però a Egipte vaig passar-hi fins de l'adolescència, i vaig aprendre la llengua jugant amb els meus del meu barri. Encara se'n parla, però m'he oblidat de coses... L'he de millorar, és un dels objectes que m'he proposat aprendre any, perquè em senti inclòs.

—**En quin sentit?**

—Per exemple, jo em sent egipci, però legítimament no puc dir que ho sóc. I, és clar, t'encanta molta estimar a aquesta llengua, però no la se'n xarrar bé. Creïent amb tantiques cultures he moltes coses positives, però també et posa en un lloc molt complicat, com ara, que hi ha gent que no acaba d'entendre qu'és, perquè sempre hi ha una part de jo que queda amagada.

—**Vau aprendre la cultura occitana quan vivíeu a Beirut. Com va anar, això?**

—La meva mare tenia un col·legi de la feina molt interessant en els idiomes. Va ser qui em va descobrir la música occitana actual. Era un interessant molt, però no vaig indagar-hi més. Quan vaig tornar a França, vaig tenir una crisi d'identitat. En aquell moment era adolescent, i quan em demanaven d'on era, no sabia què respondre. Alhora, em sentia marsellès, però no havia viscut mai a **Marsella**. De manera que, per integrar-me, vaig aprendre el francès popular que es parlava als carrers, que és un francès que incorpora paraules en occità i arab. Volia sentir-me amb legitimitat per dir que era marsellès. Com que hi havia nascut allà hi havia creuat, volia voler investigar la llengua. Paral·lelament, un amic meu va crear un grup de reggae i va conèixer gent del **Marsella Sound System**. A partir d'ells vam conèixer **Le Còr de la Plana**, un grup que canta en occità. Veure'm va ser tota una revelació. Vaig pensar: "Aquest és el nostre blues". Aquesta era la nostra anima! De manera que vaig tenir la necessitat de cantar en aquesta llengua.

—**I què va passar, llavors?**

—Que vaig entrar a formar part de **Le Còr de la Plana** aprofitant que un dels membres va marxar. En aquell moment jo tenia dinou anys. D'ençà d'aleshores, vaig estar deu anys aprenent ocità i la cultura occitana. Vaig passar-me molt de temps escoltant gravacions etnogràfiques, i jo també feia entrevistes a gent gran, perquè volia aprendre ocità amb la gent que el parlava naturalment. Amb poc més de deu anys vaig recopiar tot el que el sistema francès m'havia robat.

—**Què, concretament?**

—D'ençà de la meitat del segle XVIII, el sistema francès ha fet arrencar sempre un altre idioma que no fos el francès a França. A l'escola, per exemple, castigaven qualsevol alumne que xerrés un altre

—**Per això el vostre avà no ensenyen ocità a la vostra mare?**

—Aquí també hi ha un factor personal, que és que la meua àvia venia del nord de França i, és clar, quan va arribar aquí, la família va adaptar-se a ella perquè els entengués. Com passa moltes vegades amb les llengües minoritzades, hi ha una pràctica interioritzada que fa que, a la meua àvia no el sap, el meu avi no el xerrit. Ell va morir quan jo tenia dinou anys, i l'ocità era la seva llengua materna, però no vaig sentir-hi parlar mai. Ni una frase. Més tard vaig trobar uns cassetes en són com cassetes vocals que enviaïa a un amic seu aquí si que xerrava en occità. No sabia escriure'n, però això era més fàcil enregistrar-se.

—**Quina és la situació actual? A Marsella poden fer vida plenament en occità?**

—No, plenament. No. Mira, a l'estiu, vaig anar a un mercat i hi havia un home que venia coixins de llavors. Vaig intuir que aquell home el sabia parlar, i va ser la primera vegada que a la meua vida que vaig intentar de parlar en occità de manera natural, i va ser l'ocità. L'home el venia, i va contestar-me naturalment, sense que fos una sorpresa. Aquesta és la responsabilitat dels parlants: mantenir-lo. Jo sequeus molt el "marinac" el català i és clar, m'agradaria poder fer igual a França i als Països Occidentals, però la realitat sociolinguística és molt diferent. És complicat... També és veritat que jo no he après català, però tant, puc mantenir el català perquè em posa en una posició lingüísticament molt interessant. Però a França no puc fer-ho, i per fer un "marinac" l'ocità he de fer molts més esforços mentals, perquè la majoria de gent no sap ni què és. Peròestic content perquè hi ha molts joves que van tornant a la militància i s'organitzen. Per exemple, preparen una manifestació a final d'octubre per a construir de nou la casa de Joan Peit, un lloc on va haver-hi molta pressió francesa. Però, en general, luttar cada dia és molt cansat.

—**Per què creieu que hi ha aquest ressorgiment entre el Joven?**

—Els joves són una generació molt ensenyada en qüestions ecològiques, en qüestions d'identitat, gènere, llibertat sexual... Hi ha una interseccionalitat, i són una generació que veu acceptada dins la societat tal com és. I, en això, l'aspecte lingüístic és molt important. I, és clar, aquí passa una cosa, que és que França no existeix. França és un concepte, però dins la realitat concreta del dia a dia no existeix. Han volgut inventar una identitat monolítica, però van a Marsella o a qualsevol altra ciutat i l'adones que hi ha moltes identitats. I encara que s'hagin perdut les llengües, hi ha una diversitat i una riquesa molt interessants. Passa que l'estat francès no ho veu com una riquesa sinó com un perill.

—

—Doncs bé, aquests joves són els que tenen la consciència que un ecosistema, sigui cultural o natural, ha de ser viu, respectat i equilibrat. A Marsella, una ciutat de més d'un milió de persones, l'únic lloc on la llengua és viva és a l'estadi de l'Olympique de Marsella. Per tant, l'únic que em fa falta és un circuit encoratjador. Si l'ocità fos obligatori a Marsella com ho és el català a Catalunya, la gent el xerraria. Perquè la fam d'aprendre-hi hi és. No pots treure la identitat de la gent així amb això. Jo mateix vaig triar d'aprendre'l perquè sentia que em faltava, i perquè no hi sentia mai identificat amb la identitat francesa oficial que els polítics van intentar imposar fa 150 anys.

—**Hauríem d'estreynar llaços entre occitans i catalans?**

—Sí. Als Països Catalans, per exemple, hi ha una idea d'interseccionalitat encara que entre ells parlin idiomes diferents. Aquesta idea d'interculturalitat hi és. I jo crec que és molt important que això ho aconseguim entre els Països Occidentals i els Catalans, perquè ja tenim gairebé mil anys d'història conjunta! Els catalans es queixen molt de la situació, cosa que entenc, però encara tenim una vitalitat que nosaltres ja no tenim. Malsauradament, els occitans tenen l'experiència del pèl que pot passar. Vag coses als Països Catalans —els moviments secessionistes, com els biolèngües valencians o els ginepelles mallorquines— que són coses que els occitans coneixem molt bé: tenir els provincialistes, que et diran que el provincial no és occità, hi ha gent a Gascunya i Alènia que diuen el mateix... Aquesta fèrmeda no són aquí casualment, eh? Són el resultat d'una voluntat política colonial, perquè això no passa amb llengües imperialistes! A Nicaragua, per exemple, no hi ha ningú que digui: "No, jo no xerré espanyol", o al Quebec algú que digui: "No, jo no xerré francès". Doncs, bé, això és un fenomen que passa molt en les llengües minoritzades. I no sorgeix tot sol perquè és una cosa que sempre als és l'obscure majoritat. Per tant, sí, ems hem d'unir molt més que mai.

—**El procés urbà es va tornar com més va més localitzat? Per què?**

—El procés urbà és el fenomen més normal, però això és cosa més normal. Però quan els americans van guanyar la guerra i l'Europa va arribar l'americanisme, van començar a comprar coses d'allà i a rebutjar les amèlies. La generació dels boomers, diguem-hi, són els que desien que el que agradava era parlar anglès i escoltar rock-and-roll. I, és clar, això també va servir com a signe capitalista per l'interculturalitat. Ara el senyor de la Coca-Cola s'ha acabat i l'home a descobrir que tenim una cultura, que aquí també tenim coses guapes de les quals podem sentir orgulloses. Pel que fa a la música, molts artistes fan molta crítica als seus avant-segües europeus, i això és molt normal. Però jo no he anat en contra dels meus avant-segües, perquè els que són aquí són molt interessants així que venia de fora, però amb les coses properes d'aquí encara hi ha molt de rebuig. A França passa, hi veina de qualsevol país africà i encara en un idioma que ningú sap com es diu, però més bé, sempre de rebuig. Però en el cas de l'Occident és el veïnc, se'n diuen, tot el que és, i això és el que ens diferencia dels que són aquí. Però el que és el francès no veia gens, estava amb el grup d'una amiga que m'ajudava a aprendre, però que no parlava, però jo veia gens, estava amb el grup d'una amiga que m'ajudava a aprendre, però que no parlava, però jo veia gens, estava amb el grup d'una amiga que m'ajudava a aprendre, però que no parlava, però jo veia gens.

Ilegir l'article a Vilave



ENDERROCK®

LA MÚSICA DE LA TEVA GENERACIÓ

ACTUALITAT

VÍDEOS

DISCOS

REVISTA

FOTOS

EDR

EDR BALEARS

EDR VALÈNCIA

ESTRENES

Un renaixement catalanoprovençal

- ▶ Estrenem «Enfant misteri», de rodin
- ▶ El músic marselès prepara un llarg àlbum en occità i català

Jord Martí Fabra | 13/03/2025 a les 08:00h



El marselès **Rodin Kaufmann**, artísticament **rodin**, s'ha destacat en els darrers temps en la combinació de les músiques urbanes amb la cultura provençal. Als escenaris catalans hem pogut escoltar amb l'emblemàtic grup de polifonia popular **Lo Còr de la Plana**, i també amb el projecte **Ficus**: *in*dicia, compartint entre altres amb la cantant mallorquina **Maria Hein**, on ja va començar a treballar sobre els vincles entre el català i l'occità.

Fa uns mesos **rodin** va publicar la seva primera cançó en català, "Niña". Va ser una de les primeres passes d'un projecte força ambiciós i estimulante, que obeeix a circumstàncies personals i també a inquietuds culturals, i que s'anirà desplegant durant els propers mesos: **rodin** anirà presentant senzills, tant en occità com en català, fins a completar un àlbum llarg i dens, titulat *Pereu*, que comprendrà una trentena de tracks.

Aquí estrenem a Enderrock i Sons de la Mediterrània una d'aquestes noves cançons i el seu corresponent clip, "Enfant misteri". Tant la lletra com el clip –rodat als paisatges lunars de Lanzarote– estan plenes de referents a la cultura i la història occitanes, des d'un sample de "Lei flaireas", clàssic d'una de les figures de la Nova Cançó Occitana, **Miquèla Bramerie**, a referències a l'amor de lluny dels trobadors medievals que van fer del provençal la llengua més prestigiosa d'Europa.



El caràcter panmediterrani de tot el projecte i de la cançó en particular es fa patent des de l'inici, amb un text en siollà que comenta l'origen i el significat de la paraula 'puru' –equivalent del 'pure' italià i el 'pereu' occità. En aquesta darrera llengua, 'pereu' significa 'solament'. I a partir d'aquí, **rodin** desplega una lletra que juga amb els contraris i les ambivalències. "L'ambivalència m'interessa molt –aclareix–, tant des del punt de vista musical com de la lletra i els visuals. Faig una música aparentment lleugera que pot escoltar-se sense més, simplement per gaudir, però on també pots anar trobant referències i nous significats si indagues o busques una mica més".

Al clip, entre moltes altres referències, apareixen una sèrie de personatges, semblants als arcs del tarot –el poeta, el rei de la lluna, la tradició, el mag– que volen representar les etapes vitals i l'evolució de l'autor. "Tots tenim els nostres traumes, les nostres rutines... I jo ara vull fer amb aquest projecte com un renaixement, amb l'occità i el català com les meves llengües d'expressió", reflexiona **rodin**.

L'aproximació del músic a la cultura catalana passa per Mallorca, i això es nota en la seva parla. "Els meus primers intents d'aprendre català van ser a Barcelona –confessa–, però va ser un desastre. Però després, fa tres anys, vaig visitar Mallorca per primer cop, i a l'illa em vaig enamorar no tant del paisatge, que a Marsella ja en tenim de semblants, sinó de l'ambient popular que s'hi respira en alguns llocs on no arriba el turisme. Després hi he tornat moltes vegades, hi he fet amics com el glosador **Miquel Àngel Adrover** i hi he descobert una gran proximitat amb Occitània, tant lingüística com cultural". Aquesta proximitat occitano-mallorquina és el fil de la primera cançó el projecte que va presentar, "Palanca", amb un clip on ficcionava un joc que fa molt amb els amics: una mena de concurs per descobrir les semblances i les diferències entre les parles mallorquina i provençal.

Una altra de les noves cançons que ha presentat recentment és "MRS". En aquest cas, amb un clip rodat a la seva ciutat. "Tenia ganes de fer un himne, una visió de les moltes que hi pot haver sobre Marsella. M'interessava representar el costat popular de la ciutat, que és molt fort, però alhora està molt en perill. Ara mateix el centre està molt gentrificat i turísticament. Pràcticament, l'únic gran espai públic on es reivindica i es respira la llengua provençal és l'estadi de l'Olympique, que és pràcticament com un temple religiós. Per això creia que a la cançó hi havien de sortir els seus següents. I després, com una visió complementària, una noies molt joves d'Àries, **Les étoiles de l'avenir**, que fan dansa tradicional provençal. Des de l'Estat Francès sempre se'ns ha intentat ficar en un museu, però jo crec que la cultura urbana i la folclòrica són part d'un mateix teixit viu que no s'ha de separar. I així ho he volgut mostrar al clip".

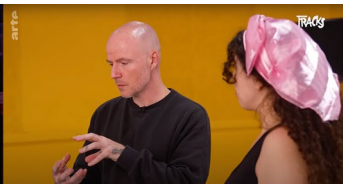


Ara, **rodin** ja treballa en un nou clip per a una nova cançó en català, "Si o a", que publicarà ben aviat i que com a tota la resta estarà realitzat per **Anaël Garcia Dréu**, un jove cineasta occità (i occitanista).



Le futur de la pop française est-il en Occitanie?

En Espagne, Rosalía a puisé dans les sonorités andalouses et le flamenco pour créer une pop écoutée dans le monde entier. Pourquoi ne peut-on pas envisager cela en France, pays aux cultures régionales toujours vives ? Pour ces artistes de la scène musicale d'Occitanie, leurs traditions musicales n'appartiennent ni au passé ni au folklore. Elles trouvent pleinement leur place aujourd'hui, par le chant en occitan intégré à des musiques contemporaines, les instruments propres à leur région comme le tambourin à cordes des Pyrénées, ou même l'expérimentation de nouveaux sons avec les sonnailles des troupeaux. Verra-t-on un jour le rondeau dansé en boîte de nuit ? Le bal du village est-il vraiment ringard ? Derrière ces questions, c'est toute une culture qui se bat contre sa mise au banc. Tracks est allé s'ambiancer avec les artistes de la musique française moderne "fabriquée en Occitanie".





“ELS PRINCIPATINS DIUEN QUE ELS MALLORQUINS I ELS OCCITANS PARLAM UN CATALÀ ANTIC. TENIM MOLTES PARAULES EN COMÚ”

🕒 17 d'abril de 2023 👤 Joan Sitges 📁 Actualitat, Cultura

Rodin Kaufmann és poeta, músic i raper. Canta en occità i ha passat per Manacor a enregistrar algunes cançons del seu nou disc. Hi incorpora el reagaeton, sonoritats llatines i també la seva primera cançó en català: ‘Nina’

Què hi fa un músic com tu aquí, a Manacor?

Hi faig la música que m'agrada. El meu primer disc se centrava en la poesia i el hip-hop alternatiu. I amb el nou disc que estic treballant a l'espai de creació s'Uralita m'acosta a les sonoritats d'Amèrica del Sud. Fa molt de temps que escolto reagaeton i cumbia urbana. Coses que es fan de Puerto Rico cap al sud. Al principi em feia una mica de vergonya. Però he anat cap allà. Tenc ganes de fer música més superficial.

Tot serà música lleugera i per ballar?

El títol del disc és Pereu. En occità vol dir també. Hi ha reagaeton i també cançons que podríem dir que són serioses. Parl coses de la meua vida que no he compartit mai amb els amics.

Et comparen amb Bad Bunny i amb Rosalía...

El que potser compartesc amb Rosalía és un passat musical molt tradicional. El que m'agrada dels artistes llatins és que un cantant pot passar de fer trap a fer una cosa molt tradicional i rural. Aquesta llibertat m'agrada molt. És això que cerc, la lliberta de triar i de provar l'estil de música que vull. Pot semblar estrany passar d'un estil a l'altre, però són les meves cançons, jo les toc i és la meua veu la que canta. Valor molt aquesta normalitat. És això el que ens fa falta fer en occità. Ser normals. Però l'estat francès no ens ho posa fàcil per exercir aquesta normalitat. Per a mi fer música d'ara en occità és bàsic. Una qüestió de militància.

Tu no vares aprendre a parlar occità de petit. Com t'hi interessares?

Vaig créixer al Marroc, Egipte i el Líban. Ma mare és de Marsella i mon pare és alemany. Parlàvem en francès.

Quan tenia 19 anys, un amic era militat occità a Marsella i vaig descobrir Lo Còr de la Plana. Amb ells he passat vint anys cantant en occità i va ser amb ells que vaig decidir aprendre'n. Va ser una voluntat política i he passat aquests anys endinsant-me en la llengua i la cultura occitana. La musical, l'etnològica i la lingüística. Tenia la necessitat d'omplir aquest buit.

Parles català amb accent de Mallorca. Per què?

Vaig aprendre el català central, el de l'exportació. Però m'agrada més quan una llengua és d'un indret. I també he vengut molt sovint a Mallorca en els darrers dos anys. A més, la majoria de músics amb qui parl en català són de Mallorca. Els catalans del Principat diuen que els mallorquins i els occitans parlem un català antic. I hi ha moltes paraules mallorquines i occitanes que s'assemblen moltíssim. Som aquí per una tria cultural. I aquí he gravat la meua primera cançó en català de Mallorca. Es diu Nina, que és una paraula que compartim. En Miquel Àngel Adrover ha fet l'adaptació de la lletra i funciona bé.

Hi has trobat inspiració aquí?

El que m'ha agradat més és la normalitat. Hem enregistrat a Son Macià i m'ha encantat poder anar a la botiga i parlar amb tota naturalitat i en mallorquí de tot que faig. A França, això no passa amb l'occità.

L'OBS

L'OBS > CULTURE > MUSIQUE

Transmusicales de Rennes : les 10 artistes à ne pas manquer

La 44e édition des Transmusicales de Rennes a lieu du 7 au 11 décembre. 83 groupes et artistes du monde entier sont attendus. « L'Obs » vous propose sa sélection.

Par L'Obs - Publié le 6 décembre 2022 à 18h00

Rodín

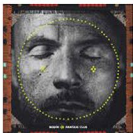
Rodín est franco-allemand, il a vécu aux quatre coins du monde et un jour, il a posé ses valises à Marseille. Tombé amoureux de la cité phocéenne et de sa langue, l'Occitan, le rappeur a décidé de consacrer sa carrière musicale à ce dialecte oublié. Fortement inspiré des groupes comme Massilia, le lyriciste livre une prose ciselée et percutante.



RODÍN

Pantais clus

Pantais recòrds



Au sein de son premier album solo, Rodín ne se dévoile pas comme sculpteur, mais plutôt comme sorcier, ou magicien. Tel un alchimiste, l'artiste réussit en effet le pari audacieux de concevoir un album résolument alternatif. La méthode qu'il a suivie pour créer *Pantais clus* ? Celle de la liberté. Liberté d'être à la fois fondateur de son label, poète, plasticien, beatmaker, chanteur et de tout faire à sa guise. Liberté, également, de faire résonner la langue occitane au sein de son œuvre. Liberté, enfin, de relier les époques en mêlant musiques traditionnelles régionales des seventies et RnB contemporain. À l'écoute de chaque titre, il est surprenant d'entendre avec quelle aisance Rodín rassemble, d'une part, les codes du rap (beatmaking, auto-tune, flow ultra rythmé) et de l'autre, le côté mystique et cérémonial de chants presque sacrés. En somme, *Pantais clus*, c'est une recette osée sur le papier, mais dont tout le monde raffole après l'avoir goûtée.

>> [Le site de Rodín](#)

MATHILDE VOHY

À écouter en priorité : "[Leis alas dau temps](#)", "[Rei de la luna](#)"



Publié le 4 mars 2021



Rodin © Lacio Pezery



Rodín,

poète rappeur US et coutumes

Né outre-Rhin, scolarisé successivement au Maroc, en Égypte et au Liban, Rodín n'a jamais vu de contradiction entre son identité culturelle occitane et sa passion pour le rap. Portrait

Victime du carcan de l'étiquette, intrinsèque au milieu musical français, Rodín n'a pas baissé les bras. Le 10 février, son album, le déroutant *Pantais clus* (*Le rêve clos*), sort en France et aux États-Unis. Au-delà du talent, c'est la persévérance qui lui a permis d'arriver au bout de son chemin de croix. « *Tout en ayant des retours positifs sur mon travail, personne ne savait que faire de moi* », résume le musicien. Et d'expliquer : « *En France métropolitaine, on accepte que tu chantes en langue régionale, si tu fais des musiques traditionnelles. Quand on arrive avec une production qui ne rentre pas dans ce cadre, c'est difficile* ». Une grille de lecture liée, selon lui, « *au système d'éducation jacobin* » qui relègue les langues minorisées dans le passé, catégorie « *danse de ploucs* ». Pire, à une « *rhétorique coloniale* », le colon prenant la forme de l'État centralisé, rouleau-compresseur de la pluralité culturelle. Exemple : « *En Espagne, les démocrates catalans sont traités de nazis par des gens qui sont des*

phalangistes de Franco. Ici, dès qu'on milite pour les langues régionales, c'est perçu comme une mise en danger du français et de l'unité de la nation. Or être contre la transmission d'une langue, c'est être contre la transmission d'un savoir», rappelle Rodin, le militant de la diversité linguistique, également épris d'histoire et d'astrophysique. Il n'y a pas que le centralisme qui, dans la période, le met en rogne. «On a beau être dirigés par des gens qui se fantasment dans un monde complètement digitalisé et dématérialisé, c'est une impasse qui relève du dogme et qui ne marche pas. On est des êtres humains, on a besoin de parler avec d'autres êtres humains, et de services publics. Avec tous les milliards filés aux entreprises, ils auraient pu en donner un ou deux à l'hôpital et aux soignants.»

Rappeur polyphonique

Rodin, c'est **Rodin Kaufmann**, révélé par **Lo còr de la plana**, groupe polyphonique mené par Manu Théron auquel il appartient toujours et qui prépare un attendu quatrième album. «On a fait des trucs complètement hallucinants. Qui aurait dit que cinq mecs complètement punk dans leur façon d'aborder la musique et qui chantent des trucs traditionnels en provençal joueraient dans 35 pays, à l'Olympia et au Carnegie Hall ? Après un concert en Australie, on a vendu 300 CD en une demi-heure», se remémore-t-il avec une pointe de nostalgie. Rappeur et polyphoniste, un assemblage peu commun qui fait l'originalité de sa musique. Après plusieurs aventures artistiques ponctuées de vidéos humoristiques et d'une ligne de vêtements, l'occitaniste renoue avec ses premières amours. Avec **Pantais clus**, il façonne un hip-hop hybride puisant dans le rock psyché, les bandes originales de John Carpenter, la trap ou le drill. Mais qui «peut contenir des traces de musiques traditionnelles», pastiche l'auteur-compositeur-interprète. Ses échanges avec Francis Esteves, fondateur du label indépendant Dora Dorovitch à Rodez, le conduisent à frapper à la bonne porte, celle de Fake Four. Le label nord-américain de référence pour le hip-hop alternatif est sensible à la question des minorités culturelles, ethniques et de genre, en contrepied à l'imagerie dominante du rap. «J'ai enfin trouvé des gens qui ont la même approche que moi et pour qui le caractère linguistique n'est pas chargé d'a priori. Le fait d'avoir choisi le hip-hop comme moyen d'existence et de reconnaissance d'une minorité entre dans leur démarche.» Une démarche dans laquelle Rodin identifie un enjeu de «reconquête du droit au présent.»

Franco-allemand

Artiste au parcours de vie atypique, le quarantenaire n'était pas destiné à défendre de telles positions. Il s'est construit «par choix» même s'il souligne «une part de légitimité» du fait de sa famille provençale, côté maternel. Le père, Allemand, est un ancien compagnon de route de Fassbinder, période Theater am Turm, à Francfort. Maman, enseignante et voyageuse. Tous deux se sont rencontrés au cours d'un périple en Afghanistan dans les années 70, hippies dans l'âme. À leur séparation, après une enfance passée dans les pays arabes, Rodin suit sa mère dans les Bouches-du-Rhône. Il a autour de 15 ans. «J'ai grandi en étant franco-allemand avec beaucoup de gens qui parlaient anglais à la maison et j'ai appris l'arabe de manière très naturelle et nécessaire.» Au Caire, ses camarades de jeu viennent de tout le continent africain. Les grands frères l'ouvriront au hip-hop. «J'étais le blanc du

groupe mais j'ai vite été adopté. Peut-être parce que nous ne vivions pas comme des expatriés.» C'est à Beyrouth, par le biais d'un ami, qu'il découvre Massilia Sound System et les Fabulous Trobadors. Puis c'est le retour en France, à Marseille. «Quand on me demandait d'où je venais, je ne savais pas quoi répondre à la question. Alors, j'ai eu envie d'être d'ici, d'être Marseillais.» Quand il assiste à son premier concert du jeune Còr de la plana, «à la médiathèque de Gardanne», avec les copains du Rove, Denis et petit Manu, il est loin d'imaginer que tous les trois intégreront la formation quelques temps plus tard. «J'ai reçu une claque. Pour moi, c'était notre blues. Rapidement je me suis dit que c'était ça que je voulais faire et que c'était dans cette langue que je voulais le faire.» Commence véritablement l'immersion dans la culture occitane, de l'apprentissage de la langue à l'intérêt pour l'histoire et la littérature. «J'ai consacré dix ans à ça, de manière presque exclusive.»

Aujourd'hui, Rodin vit à Montpellier, plutôt par dépit. «J'ai répondu à certaines questions, maintenant je dois trouver où j'ai envie de vivre. Marseille a tellement changé que je ne sais pas si je vais y revenir. En fait, j'aimerais avoir plusieurs endroits et passer un mois par-ci et un mois par-là.» Pourquoi pas Barcelone, voire les États-Unis. Ce penchant assumé pour la dispersion, il l'a transformé en force dans son travail. «Pendant le mixage de l'album en studio, j'avancais sur le graphisme ou le montage d'un clip. J'aime l'ébullition.» L'image tient d'ailleurs une place centrale dans l'univers du musicien.

Des clips léchés

Dès 2013 avec le clip du single **Indignants** tourné à New-York, celui de **Manténguer riòta** pour son inclassable quatuor **Uei** cinq ans plus tard ou **Leis alas dau temps**, extrait du nouvel album, Rodin révèle une esthétique visuelle léchée. Derrière la caméra, un de ses acolytes parmi les plus fidèles, un «grand frère», le réalisateur Amic Bedel. «C'est important d'avoir ce binôme. Sa manière de renforcer mon travail par sa compétence cinématographique me rend plus crédible. Pour moi, un clip ne sert pas à vendre une musique. J'ai envie que la musique soit la bande-son du clip.» Au fil des mois et des vidéos dévoilées, **Pantais clus** prendra la forme d'un véritable moyen-métrage. Autre projet commun dans les tuyaux, un documentaire accompagnant un probable disque en collaboration avec deux rappers indiens Navajo d'Arizona –qu'il ne désespère pas de convaincre de chanter dans leur langue native– également soutenus par le label Fake Four. Et parmi les nombreuses envies, celle de rapper aussi en arabe.

Intriguant, Rodin Kaufmann l'est jusqu'à la mise en scène de son propre corps, une œuvre vivante dédiée au tatouage, allégorie de son identité multiple. Une appétence aux raisons encore inexplicables, apparue à ses 17 ans sous les traits d'une panthère noire, référence aux Black Panthers qui ont nourri sa culture politique d'adolescent. C'est en lisant la biographie de Malcolm X dont le poster orne alors sa chambre qu'il prend conscience des minorités, des oppressions et des injustices. Chez Rodin, la révolte vient de loin.

• LUDOVIC TOMAS •

Pantais clus (Pantais Records/Fake Four), sortie le 10 février • neblum.art

MUSIQUE/



SELECT

Gunsmoke
Il y a du Caribou, du Jon Hopkins, cher ce producteur talentueux qui offre déjà une belle matière pour les synchros grâce à une musique cinématographique et dansante. Un perfectionniste capable de passer des heures sur un son. Ça s'entend.

GEORGIO

Noir Paradis
Le beat 2-step évoque une sorte de The Streets à la française. Une vraie manière pour le rappeur parisien de se distinguer de ses camarades de jeu dont l'obsession trap tourne à la rengaine. Ses mots tentent de signifier ses maux. Touché.



Langues vivantes

Une vague de musiciens s'empare de l'occitan ou du breton pour moderniser les traditions régionales.

Dans toute la francophonie, une vague de nouveaux musiciens s'empare de leurs traditions régionales pour en livrer une relecture modernisée, refusant toute forme d'intégrisme. Parmi eux, le jeune sextette San Salvador, qui pourrait bien devenir leur ambassadeur. En choisissant leur langue régionale, ces Corrèziens prouvent qu'elle exprime parfois mieux que le français les tourments contemporains. Et si on ne comprend pas les mots, on saisit la sincérité qu'ils portent.

4 San Salvador
Six voix, quatre percussions. C'est tout ce qu'il leur faut.

Venus non pas d'Amérique centrale mais des environs de Tulle, en Corrèze, ces amis d'enfance ont très tôt baigné dans le répertoire traditionnel. Mais ce qu'ils font ensemble dépasse largement cette sphère. Leurs polyphonies d'une incroyable intensité convoquent les contreponts de Steve Reich comme l'énergie d'un concert de rock. Durant parfois quinze minutes d'affilée, les chants s'entremêlent, répètent ces mots inconnus, tandis que des formules magiques, tandis que les percussions plongent l'auditeur dans une transe délirante. Pour leur premier album, sorti le 23 janvier sur le label aquitain Paganis, ils ont manifestement enregistré séparément, perdant en énergie mais gagnant en

netteté. On attend donc avec impatience de les revoir en concert.

2 Rodin
Rodin Kaufmann n'est pas un débutant. Après avoir grandi entre le Maroc, l'Égypte et le Liban, il arrive adolescent à Marseille. Le patrimoine occitan y est encore très vivace, avec notamment Massilia Sound System ou le chanteur Manu Théron. C'est au côté de ce dernier que Rodin fait ses débuts en 2011, dans le quintette vocal *Lo Còr De La Plana*. Mais il rêve de quelque chose de plus moderne. En 2013, il fonde son label, Pantalès Records, démarant une carrière solo et un nouveau groupe, Uti. Les polyphonies occitanes rencontrent cette fois un rap sauvage et puissant. Perfectionniste, Rodin sort son premier album dans quelques jours, distribué par le label américain Fake Four. Le rappeur y a digéré toutes ses influences, réunissant en sept titres kaïléidoscopiques la Provence, la trap et une sensibilité unique. Garanti sans repêil identitaires.

3 Krismenn
Pour lui, le breton est plus qu'un folklore. Que Christophe Le Menn connaît par cœur: il a appris la musique bretonne, arpenté des scènes fest-noz et collaboré avec

ses plus illustres représentants. Mais comme Rodin, il s'y est vite senti à l'étranger. Alors il a construit des ponts avec son autre passion: le rap. Le *gwerz*, chant breton narratif, glisse aisément vers la scansion hip-hop. Le *karn ha diskorn* ou «chant à danser», se fait beatbox, avec son ami Alem. Puis vient en 2017 son album *Nom Gustumil deus an Derivallionn* («s'habituer à l'obscurité»). Sur des beats coruscants dubstep et folk américain, il livre un *flow* tout en breton, sinueux et d'une efficacité

4 Cocanha
Il se passe vraiment quelque chose en Occitanie. Ce monde est petit: Cocanha côtoie San Salvador sur le label Paganis (fondé par le groupe de proçoccitanophone Art'is), et la pochette de leur deuxième album, *Puput*, sorti en février 2010, est signée Rodin Kaufmann. Qu'on n'aille pourtant pas croire que la musique de ce duo féminin n'existe pas par elle-même. Les ingrédients sont les mêmes que San Salvador: voix, percussions, boucles hynoïques et passé revivifié. Mais elles préféraient brasser le tempo, pour installer une ambiance type bal

populaire. Subtilement, leur emploi du tambourin à cordes, typiquement pyrénéen, finit par sonner comme un beat de house, gracieux et envoiétant. Et avec lui vient une grande force, portant à la fois une défense de la tradition, minorée dans notre pays central, et une énergie féministe. Coup double, donc.

5 Chouk Bwa & The Angströmers
Avec les différents créoles français, on aurait pu parler de la toujours enthousiasmante scène maloye de la Réunion. Mais c'est bien de Haiti que vient Chouk Bwa – et son leader, Jean-Claude Sambost. Perpétuant l'héritage du vaudou, à travers polyphonies et polyrythmes, le groupe sort un premier disque en 2015, avant de rencontrer le duo électro franco-belge The Angströmers. Celui-ci va alors se mettre au service des Haïtiens, apportant de multiples effets et sonorités électroniques à leurs chants intenses et engagés. En a résulté l'électro-réson *Vodou 400* l'année dernière. Les deux Européens soulignent la force des percussions. La fouge du chant, sans jamais tisser la couverture à eux. Car c'est bien la tradition haïtienne qui est au cœur du disque, que chacun des deux groupes modernise à sa façon. Un vrai travail d'osépine.

ANTOINETTE GAILLIANOU

CINQ SUR CINQ

Accueil > Sur les antennes > Découvertes

Découverte de la semaine #9



f @ 🐦 ↗ Bandcamp

RODIN PANTAIS CLUS

Dora Dorovitch Records

Musiques du Monde Rap

Nouvel album "Pantais Clus" de RODIN sortie le 10 février 2021 sur le label Dora Dorovitch !

Victime du carcan de l'étiquette, intrinsèque au milieu musical français, Rodin n'a pas baissé les bras. Le 10 février, son album, le déroulant *Pantais dus (Le rêve clos)*, sort en France et aux États-Unis. Au-delà du talent, c'est la persévérance qui lui a permis d'arriver au bout de son chemin de croix. « Tout en ayant des retours positifs sur mon travail, personne ne savait que faire de moi », résume le musicien. Et d'expliquer: « En France métropolitaine, on accepte que tu chantes en langue régionale, si tu fais des musiques traditionnelles, quand on arrive avec une production qui ne rentre pas dans ce cadre, c'est difficile. Une grille de lecture liée, selon lui, « au système d'éducation jacobin » qui relègue les langues minorisées dans le passé, catégorie « danse de ploucs ».

Rodin, c'est Rodin Kaufmann, révélé par Le Cor de la Plana, groupe polyphonique mené par Manu Théron auquel il appartient toujours et qui prépare un attendu quatrième album. Rappeur et polyphoniste, un assemblage peu commun qui fait l'originalité de sa musique.

Après plusieurs aventures artistiques ponctuées de vidéos humoristiques et d'une ligne de vêtements, l'occitaniste renoue avec ses premières amours. Avec *Pantais Clus*, il façonne un hip hop hybride puisant dans le rock psyché, les bandes originales de John Carpenter, la trap ou la drill. Mais qui « peut contenir des traces de musiques traditionnelles », pastiche l'auteur-compositeur-interprète. Ses échanges avec Francis Esteves, fondateur du label indépendant Dora Dorovitch à Rodez, le conduisent à frapper à la bonne porte, celle de Fake Four. Le label nord-américain de référence pour le hip-hop alternatif est sensible à la question des minorités culturelles, ethniques et de genre, en contrepied à l'imagerie dominante du rap. « J'ai enfin trouvé des gens qui ont la même approche que moi et pour qui le caractère linguistique n'est pas chargé d'a priori. Le fait d'avoir choisi le hip hop comme moyen d'existence et de reconnaissance d'une minorité entre dans leur démarche ». Une démarche dans laquelle Rodin identifie un enjeu de « reconquête du droit au présent ».



Emission Dig Dig Diggers #SEM09 : Rodin, Paradoxant, carte blanche
Beaub FM : stream fest Salle Vide

00:00

56:00

Le flow multisensoriel du dernier clip de Rodin Kaufmann

Publié par [Le blog musique Ecoute Voir](#) le 20/01/2021 à 18:46:04

C'est beau, tout simplement beau. Et même sublime. La musique, le chant, les sons, les paysages. Le deuxième clip de Rodin Kaufmann et Amic Bedel est une réussite esthétique et émotionnelle. Une œuvre qui dépasse les limites habituelles et les frontières de nos sens.



Photo du clip © Rodin Kaufmann & Amic Bedel

Quelques mois après « Les ailes dau temps » (Les ailes du temps), le volet 2 de la trilogie a vu le jour. « Roi de la luna » (Roi de la lune) est une histoire de rencontre, de voyages qui se passe au delà du temps et des frontières.

Ce deuxième clip est encore plus personnel, plus intime que le précédent. Filmé dans des endroits magnifiques (Montagnes de Lure, Glacier Noir, Hautes-Alpes) mais aussi personnels à l'artiste comme l'atelier de son grand-père ou encore chez sa mère. Tout a du sens et relie les émotions. L'esthétique est une fois de plus très soignée, les images sont magnifiques, les lumières très belles pour mieux emporter l'auditeur et spectateur.

Rodin – Roi de la luna



Rarement une écriture peut-être aussi puissante : la poésie est omniprésente dans les mots mais aussi le décor, le flow se déverse pour une mise en abyme totale loin des clichés habituels du rap et du hip-hop. L'histoire entre le Roi de la lune (Rodin) et la Reine de la faune (Chloé Chagnaud) est prête à évoquer des moments forts : le désir, l'absence, la plénitude, le vide. Peu importe l'histoire, peu importe ce que l'on y perçoit, ce que l'on veut bien y voir. Ce sont les sentiments qui priment.



© Rodin Kaufmann & Amic Bedel

Le travail artistique de Rodin et Amic Bedel a toujours été très profond et personnel. Rien n'est gratuit, tout est sans concession. Nous sommes comme dans un conte onirique, une espèce d'odyssée moderne qui mélange les genres. Les sons de Rodin sont beaux et variés, les voix des chœurs qui rappellent un prélude de Bach très prenantes, tout est travaillé minutieusement, comme le tissage artisanal de l'atelier de Chloé Chagnaud que l'on voit dans le clip. Tout est parfaitement équilibré et fouillé, en prise avec la nature.



Amic et Rodin en tournage de « Roi de la luna » © Rodin Kaufmann & Amic Bedel

Le dernier volet de la trilogie « Pensarai en tu » sortira le 17 février et le premier album de Rodin Kaufmann quelques jours auparavant sur un label américain.

L'impatience gagne déjà de découvrir tout ça.

Benoît Roux



Rodin : de la Terre à la Lune



Rodin a en commun avec son homologue Auguste cette quête de l'expérimentation et cette envie de révolutionner son art. Rodin Kaufmann dont on a pu apprécier toute la maîtrise vocale en octobre en clôture du Festival des Voix à Moissac au sein du chœur polyphonique **Lo Cor de la plana** livre aujourd'hui un 1er album qui devrait faire changer d'avis celles et ceux qui pensent encore que l'occitan est réservé à quelques troubadours du sud de la France.

Dans les années 80, des groupes comme Massilia Sound System ou Les Fabulous Trobadors à Toulouse ont ouvert la voie, ravivant l'esprit des Balèti, dépoussiérant et déringardisant cette langue qu'on associait alors aux vieux du village. Depuis quelques années, ils sont de plus en plus nombreux à bâtir des ponts entre modernité et tradition, Super Parquet, **Artús**, Dupain, Sourdure, **Cocanha** ... un renouveau qui s'attaque à tous les styles.

Pantais Clus ou rêve clos, mélange de hip hop, d'électro et de chants traditionnels, bouleverse les codes et dynamite les frontières. Un son éclectique difficile à cerner, qui puise ses influences dans différentes cultures et différentes époques. Comme ici avec *Rei de la luna* ou cette prod minimaliste côtoie le sample de Miquèla Bramerie. Le flow de Rodin se fait distant, tel celui d'un conteur et se fonde dans ce chant cristallin, comme suspendu au ciel, donnant au morceau des allures de sacré.

Entre spleen et mélancolie, ce nouvel extrait (après *Leis Alas Dau Temps*) renvoie au mythe d'Endymion, à ces rêves et ces êtres qui occupent continuellement nos esprits. Cet éternel dormeur fasciné, envouté par les charmes de la lune et ses appels aux changements.

« E siáu pus ren de tot, Vist que siáu pus rei de tu. » (Et je ne suis plus rien du tout, vu que je ne suis plus roi de toi)

De superbes images filmées en Provence, entre Marignane et la montagne de Lure, des images du quotidien, d'un amour naissant et de bonheur qui s'achèvent au coucher du soleil comme ensevelies par l'éclat de la lune.

Accompagné par le label **Dora Dorovitch** dont on loue régulièrement le bon gout, ce 1er album qui sortira en Vinyle sur le label américain Fake Four a été maitrisé par Dan Milice (**ASAP Rocky**) à New York. Preuve que l'occitan en a fini avec les traditions du Trobar Clus, se muant en une langue qui voyage, qui s'ouvre à son époque et qui séduit de plus en plus de public. Entre la nova cançon et les sonorités hip hop, entre Tupac et Trencavel, Rodin se dresse sous la lune et pourfend les valets de l'uniformisation.

Julien



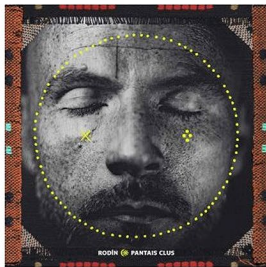
GORGES NOUÉES, POINGS SERRÉS

Chroniques / 16 décembre 2020

Rodin / Pantais Clus

[Dora Dorovitch / Fake Four]

par Benjamin Berton



Notre goût pour les textes et les histoires bien racontées nous aveugle parfois. Mais il arrive aussi que la poésie pure s'exprime par delà les mots, leur sens, par un simple phénomène de résonance intime, de séduction organique. On a aimé **The Fall** avant de saisir un traître mot de ce que **Mark E. Smith** chantait, sur le rythme et la

pulsation, l'accent et la force de la scansion.

Pour dire la chose : on a bien failli passer à côté de ce premier album du chanteur/rappeur occitan **Rodin**, en considérant qu'il n'était pas fait pour nous. Le rappeur est originaire de Marseille. Il est né en Allemagne et a été élevé quelque part entre le Maroc, le Liban et l'Égypte. Actif depuis sept ou huit ans, Rodin, nous dit la feuille de presse, a fondé en 2015 avec **Denis Sampieri** un groupe baptisé **Uèi**, mêlant en langue occitane, engagement militant, occitanie et musique électronique. A l'origine d'un genre unique et qu'eux seuls pratiquent, la cridesta, les Uèi sont par nature des défricheurs de sons, évoluant entre les langues et les mondes. C'est dans une entreprise pionnière du même type que nous précipite Rodin avec son premier disque, mélange de musiques traditionnelles, d'électronique et de hip-hop. L'objet, adopté par le label transgenre **Dora Dorovitch**, qui ne vit que pour ces expériences, et les Américains de **Fake Four**, est une découverte et une confrontation radicale avec l'insoupçonnable.

Rodin ne fait pas que proposer une musique radicalement nouvelle, il invente et nous projette dans un espace poétique dont on avait pas la moindre idée avant que ne résonnent les premières notes d'un *Pichota Flor*, bouleversant et dont on ignorera tout de bout en bout. *Pantais Clos* signifie "rêve clos", un titre aussi abscond que fécond, quand on y pipe que dalle. La chanson incorpore des motifs familiers qui appartiennent au champ world, à l'univers plus contemporain de la trap, en même temps qu'elle dessine d'étranges arabesques vocales qui relèvent d'héritages inconnus. Entre le spoken word sensuel du début, les motifs jazzy, les souffles de jouissance et le flow fluide à l'américaine, Rodin chante sans laisser d'adresse. On pense à un **Tricky** désarticulé et transposé dans la culture méditerranéenne, aux montages et collages fous d'un **Senbei** ou d'un **Al'Tarba**, nourris à mille sources vives, à une forme de rencontre improbable entre des MCs de banlieue et des bergers des Pyrénées. *Rei de la luna* évoque les polyphonies médiévales par son utilisation des voix de femmes avant de laisser place à un couplet d'amour courtois slammé comme à la parade. Rodin se joue des genres et file sur un rail de lumière. *Leis Alas dau Temps* est une comptine miniature qui parle d'amour et du temps qui passe. On capte quelques mots. On croit comprendre ce qu'on ne comprend pas, et puis on finit balancé par les pieds, contre-pieds d'un arrangement qui tient autant de la musique de musée que des musiques urbaines. *Pensarai en Tu* dégage une puissance évocatrice redoutable, virile et caressante, en même temps qu'un raffinement à faire frémir d'envie **Maître Gims**.

Pantais Clos est une énigme, suspendue entre les genres et les époques. La production est étrangement mainstream et accessible (*ma cançon*) mais suffisamment sophistiquée et élaborée pour pouvoir provenir de n'importe où ou de nulle part. On pense parfois aux travaux d'**Antipop Consortium**, à l'arythmie cardiaque de **Dose One** et des têtes chercheuses d'**Anticon**. C'est dans cette absence de référent esthétique partagé, de source et d'origine, que la musique de Rodin produit l'émotion. Le rêve clos est un rêve aux yeux grands ouverts, sublimé par la poésie irrésistible de *temps dei somis*. Le ton résonne à l'Est (oriental) puis à l'Ouest, dans un grand écart qui désarçonne autant qu'il fascine.

L'impression générale est qu'on baigne, à chaque écoute, répétée, dans une confusion croissante aussi déconcertante que délicate. La musique de Rodin n'invite pas au voyage. Elle n'agit pas dans l'ostentation ou la recherche d'exotisme. Elle se contente d'exister et de résonner sur et dans une fréquence qui lui est propre, avec laquelle on arrivera (ou pas) à entrer, par la magie de la rencontre, en synchronie. C'est dans ces instants, irréductibles, où les sinusôïdes, culturelles, amoureuses, sensuelles s'associent et cheminent ensemble que le pouvoir de cette musique est immense et irremplaçable.



Enfant sauvage

Entre tristesse urbaine et mythologie occitane, le chanteur-poète Rodin Kaufmann dévoile un clip somptueux pour annoncer la sortie de son disque solo début 2021. Décryptage.

À Marseille, on connaît d'abord Rodin en tant que membre du groupe polyphonique Lo Còr de la Plana. Pourtant, depuis quelques années, il mène aussi sa barque autour de plusieurs structures qu'il a lui-même montées. Un label d'abord, *Pantais Records*, puis une « *fabrica de moments poetics* », avec la compagnie Neblum. Autour, une myriade de collaborations qui font la part belle à toutes les hybridations possibles entre trap-rao, chants ooulaires et laboratoires numériques.

Dans le clip *Leis Alas dau temps* (« Les Ailes du temps »), premier single de l'album *Pantais Clus* (qui sortira en février prochain sur le label américain de hip-hop alternatif Fake Four) une basse de TR 808 s'enroule autour « d'une mélodie traditionnelle de chant de mariée ». On y entend, en featuring, « version *chopped and screwed de instrumental* », la voix saisissante d'un des géants de la littérature occitane du XX^e siècle : le languedocien Max Rouquette (notamment connu pour son chef d'œuvre *Verd Paradis*). Le caractère sauvage de ce dernier semble mis à profit dans le clip.

Ne tournons pas autour du pot : Rodin chante en occitan, dans sa variante provençale ; langue autour de laquelle s'accumule beaucoup d'ignorance, et donc, beaucoup de préjugés. En gros, beaucoup y vont de leur avis, alors que peu savent de quoi il retourne. De plus, dans le milieu français de la musique, aspiré mentalement par sa capitale administrative, le terrain semble tellement compliqué lorsque l'on aborde le sujet que Rodin préfère ne plus vraiment le mettre en avant, alors qu'il est l'assise de son travail artistique.

Ainsi, il a fait le choix d'un départ. Les États-Unis, comme une grande bouffée d'air : pour sortir son disque, pour assurer sa promo, pour éviter tout préjugé quant à l'occitan. Les États-Unis aussi comme horizon conceptuel. Cette Amérique populaire où le hip-hop est d'abord un « *phénomène régional* » : où chaque rappeur brandit sa spécificité, liée à son coin, son quartier, sa ville, en agitant la matière fertile des folklores locaux... Une lecture totalement inconcevable dans le rapport Paris-province. Là où le clip tire avant tout sa singularité, c'est en faisant appel, via une esthétique du réel, au mythe universel : celui de l'Ours, comme projection de la part sauvage, du merveilleux, d'un temps ancien, et celui de l'Autre, délaissé, en soi. L'ours se tient à l'image sur ses pattes arrière, tout comme l'homme, abimé par la vie et la ville, qui le retrouve sur les terres de son enfance. Irrésistiblement attiré, l'homme part à la rencontre de ce qui a toujours été là mais qu'il ne voyait plus. Belle métaphore de ce qu'on laisse, par la force des choses, dans l'enfance, et dont on traîne l'absence toute une vie d'adulte.

« *Je me suis fait enfant, sur les vents du désert...* »

Le clip est signé par le talentueux Amic Bedel, jeune cinéaste en vue dans le monde occitan et compagnon de route de Rodin. On le connaît aussi pour ses travaux sur France 3 Occitanie, et l'on ne peut que vous conseiller de jeter un œil à ses fabuleux [portraits chez l'habitant](#) ou à ses [montages hybrides](#), via le collectif [Deltz](#). D'ailleurs, pour le clip, ils ont réellement tourné avec l'animal, en chair et en ours. Shadow, de son petit nom : un ours star, qui a déjà tourné aux côtés d'Angelina Jolie ! C'est pourtant sans artifice qu'Amic dévoile ici ce qui s'avère être un des plus grands mythes du temps présent, en passant naturellement d'une métropole sans avenir au légendaire atemporel. Notre façon de le percevoir avec familiarité atteste bel et bien de cette présence impalpable, ou, plutôt, de cette absence, ici brillamment convoquée.

Jordan Saisset

A Toulouse, un artiste poète hip hop signé par un label américain

Publié par La blog musique Ecoute Voir le 22/11/2020 à 19:56:14

Rodin Kaufmann est un artiste pluriel. Comédien de formation, chanteur, rappeur, poète, rappeur, compositeur, beatmaker, graphiste, plasticien. Une diversité culturelle, un esthétisme qui se retrouve dans sa musique. Son premier album sortira en février, signé par un label américain.



Photo extraite du clip « Les Alas dau temps »

Il faut voir son art comme quelque chose de global : les sons, la musique, la poésie, l'engagement, le visuel. L'un ne va pas sans l'autre et fait de Rodin Kaufmann un artiste singulier. En 2015, paraissait « Ara », 6 pièces poétiques aux mots lyriques décollées par 6 musiciens qui franchissent les murs du son, aux univers longs porteurs. « Les alas dau temps » (Les ailes du temps) le premier titre du nouvel album vient de sortir sous la forme d'un clip superbe. Rodin a gardé toutes ses particularités, ses richesses culturelles tout en les rendant plus accessibles avec cette nouvelle production qu'il a lui-même réalisée.

Du hip hop poétique

« Les alas dau temps » est plutôt un morceau doux, mené par une voix légère, quelques sons cristallins comme des gouttes d'eau pour ponctuer. On sent d'emblée que la production est solide, le flow assuré, apaisé aussi. Ce pourrait être une berceuse, inspirée par une chanson traditionnelle « La nòvia » (La mariée). Une chanson de séparation, d'amour de loin cher aux troubadours (« Amor de lonh »). « Pour moi, les Troubadours sont les rappers du Moyen-Âge. Leur lien avec la langue, l'excellence de leur écriture, la complexité aussi... ». Chez Rodin, les références à ces chanteurs poètes du Moyen-Âge sont nombreuses. L'album qui sortira en février s'appelle « Pantalàs clus » (Rèbe fermé, clos) en référence au « Trobar clus » des troubadours (Trobar : composer, écrire un poème).

Pour ce clip, Rodin Kaufmann a fait appel une fois de plus à Amic Bedel. D'ailleurs est-ce vraiment un clip, une fiction, une épopée, une allégorie ? Les pistes sont ouvertes. La réalité est obscure et la nature remplie de poésie. Ces « Alas du temps » nous font passer les époques pour nous laisser suspendus au temps.

Rodin Kaufmann – Les alas dau temps (Les ailes du temps) clip réalisé par Amic Bedel



Le film interroge, mélange les genres et les époques. En tous cas il captive. Rodin et Amic ont prévu de faire une vidéo explicative à ce premier volet d'une trilogie de clips consacrée à cet album qui sortira en février 2021. « Les alas dau temps » se termine par les mots et la voix magnifique du poète occitan Max Rouquette. « On utilise souvent des samples dans le hip hop. Il y avait cet enregistrement de Max Rouquette des années 80. Le texte est puissant, la voix aussi. C'est une manière de le faire revivre. » Dans cette œuvre empreinte de poésie, cet hommage vient conclure parfaitement le morceau avec beaucoup de solennité.

Comme souvent chez Rodin, les références et les univers sont multiples. On y voit un clin d'œil aux troubadours mais aussi à la nouvelle chanson occitane des années 70-80. On pense à Rosina de Peira, merveilleuse interprète de la chanson « La nòvia » qui a inspiré ce morceau. Il y a aussi une référence au monde Perse avec le Khorrasan, source de l'amour, le lieu aussi où se sont rencontrés ses parents au Nord de l'Iran.

Un album à venir signé par le label américain Fake Four

Difficile de coller une étiquette sur la musique de Rodin même si la dominante est bien hip hop. Un ovni dans la production hexagonale, avec la barrière fatale de la langue occitane. Car forcément, l'occitan appartient au passé et ne doit pas exister dans les temps présent et futur des musiques actuelles. La lumière est donc venue des Américains. Le disque est déjà prêt, produit par Rodin. Mais qui veut s'aventurer à sortir un disque de musiques actuelles... en occitan ? Heureusement, Francis Esteve alias Cisco connaît bien Rodin, la musique et le milieu américain. C'est lui qui va aller dénicher le label alternatif Fake Four qui compte beaucoup d'artistes rattachés à une minorité. « J'ai trouvé une vraie famille musicale qui comprend ce que je fais. Fake Four va distribuer ce disque. Francis l'a écouté. Avec son label Dora Dorovitch, il touche l'international. »



Photo extraite du clip « Les alas dau temps »

Et les projets ne manquent pas. Un second titre « Rei de la luna » (roi de la lune) sortira le 6 janvier, avec des petits teaser vidéos pour l'accompagner d'ici-là. Pour l'avoir écouté, le morceau est superbe avec des chœurs et un flow poétique de toute beauté. Le clip est déjà tourné, sur plusieurs lieux liés à l'enfance de Rodin. Le 10 février, l'album « Pantalàs clus » suivra sur les plateformes numériques et en sortie physique. Il y aura une version « deluxe » avec des mix différents et 3 titres en plus. Un troisième clip « Penserai en tu » (je penserai en toi) sera publié le 17 février pour clore la trilogie. Ce qui donnera lieu à un film d'une vingtaine de minutes avec les 3 clips, d'autres chansons et des morceaux en live.

En parallèle, Rodin travaille sur d'autres projets avec les Américains, notamment avec les indiens Navajos de l'Arizona. Il collabore également avec d'autres artistes de rap et de hip hop. En 2013, il avait enregistré ce clip à New-York avec Amic Bedel.

Rodin feat citizen chance – Indignats (Indigné)



Rodin boucsole les genres, fait voler les schémas classiques pour des créations transversales. Dans un monde d'uniformité, sa singularité interpelle. Le côté global et total de sa créativité aussi.

Benoît Roux

RODÍN

"Leis alas dau temps"



On vous propose aujourd'hui de partir à la découverte d'un clip aussi original qu'authentique. Ce dernier est issu du projet de Rodín, dont l'album, *Pantois Clus*, sortira le 10 février 2021. Dans "Leis alas dau temps" l'artiste extériorise toute la poésie qui est en lui. D'abord via la musique, savant mélange entre les chants traditionnels et poèmes occitans, le hip-hop américain des 90's, et les bruits de la nature. Mais aussi via les images... dont ce clip cinématographique réalisé par Amic Bedel. À partir d'une histoire des plus classiques : un père divorcé, une garde partagée et de la précarité, les deux artistes mettent en lumière des bribes du quotidien de tout-un-chacun, sans artifice ni jugement. À nous d'y poser notre regard et d'y lire ce que l'on souhaite. Deux autres clips à la même esthétique devraient suivre prochainement.

>> [Le site de Rodín](#)

MATHILDE VOHY

Publié le 22 décembre 2020